



Mode d'emploi d'origine

PS150M1 - PS 500M1

A lire attentivement avant la mise en service !

Version : 08/2010, V1.2



	Technische Produkte GesmbH <small>A-3753 Dallein 15</small> <small>Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002</small> <small>office@apv.at www.apv.at</small>		
	Bezeichnung: Modell: Prod.Nr.: Gewicht: Baujahr:	2010	2011



Ne considérez PAS

la lecture et le respect des instructions comme étant laborieux ou superflus. Il serait imprudent de partir du principe qu'il suffit d'entendre dire qu'une machine est bonne, d'en faire l'acquisition et de penser qu'elle va fonctionner toute seule. Non seulement une personne agissant de la sorte irait au devant de problèmes, mais elle risquerait en outre d'attribuer cet échec à la machine plutôt qu'à elle-même. Pour assurer sa réussite, il faut être prêt à aller au fond des choses, à s'informer de l'utilité de chaque dispositif de la machine et s'exercer à son maniement. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible d'être satisfait à la fois de sa machine et de son propre travail. Tel est le but que poursuit ce mode d'emploi.

Leipzig-Plagwitz 1872

Sommaire

1	Déclaration de conformité CE.....	4
2	Dispositions.....	5
3	Garantie.....	5
4	Prévention des accidents consignes de sécurité.....	5
5	Montage du semoir.....	6
5.1	Installation et fonctionnement.....	6
5.2	Montage sur un appareil.....	6
5.3	Montage sur le tracteur.....	7
5.4	Montage de déflecteurs.....	7
5.5	Fixation du module de commande.....	8
5.6	Raccords électriques.....	8
6	Entraînement de souffleur.....	9
6.1	Raccordement du souffleur.....	9
6.2	Valeurs de réglage.....	10
6.3	Procédure de réglage.....	11
6.4	Schéma.....	11
6.5	Système hydraulique.....	12
7	Réglages.....	12
7.1	Choix correct de l'arbre de distribution.....	12
7.2	Démontage (remplacement) de l'arbre de distribution.....	13
7.3	Trappe au sol (réglage des balais).....	14
7.4	Mélangeur.....	14
7.5	Capteur.....	14
7.6	Largeurs de travail / Tableaux de semis.....	15
7.7	Test de distribution / Ajustement de la quantité de semis.....	21
7.8	Utilisation dans le champ.....	22
7.9	Vidage du récipient.....	22
8	Maintenance et entretien.....	23
8.1	Généralités.....	23
8.2	Position de l'étiquette de signalisation.....	23
9	Caractéristiques techniques.....	24
10	Accessoires.....	25
10.1	HG 300 M1.....	25
10.2	Capteur de niveau de remplissage.....	25
10.3	Rallonge de câble 5 m (6 pôles).....	26
10.4	Jeu de câbles complet pour prise de puissance, kit complémentaire pour tracteur.....	26
10.5	Attelage trois points pour montage avant.....	26
11	Mon idée.....	27
12	Consignes de sécurité.....	28
12.1	Utilisation conforme.....	28
12.2	Conseils généraux de sécurité et instructions de prévention des accidents.....	29
12.3	Appareils raccordés.....	30
12.4	Maintenance.....	31
13	Panneaux de sécurité.....	32
14	Vos notes.....	34

1 Déclaration de conformité CE

conformément à la directive 2006/42/CE

Le fabricant, l'entreprise APV Technische Produkte Ges.m.b.H.
Dallein 15, A-3753 Hötzelstdorf, déclare, par la présente, que le

Semoir pneumatique « PS 150 M1 » « PS 200 M1 » « PS 250 M2 » « PS 300 M1 » « PS 500 M1 »

Désignation du type de la machine / N° de série (voir déclaration de remise et page de garde)

auquel cette déclaration de conformité se réfère, est conforme aux exigences fondamentales en vigueur en matière de sécurité et de santé de la directive CE 2006/42/CE ainsi qu'aux exigences des autres directives CE en

2006/42/EG

Le cas échéant : titre / numéro / n° des versions des autres directives CE.

Pour la mise en œuvre conforme des exigences de sécurité et de santé citées dans les directives CE, les normes et / ou spécifications suivantes ont, en outre, été respectées :

EN 12100/1; EN 1200100/2

Le cas échéant : titre / numéro / n° de version

Votre interlocuteur CE de l'entreprise APV est Monsieur Jürgen Schöls (ingénieur).
Vous pouvez le contacter au numéro +43(0)2913-8001.

Dallein, août 2010

Lieu, date



Signature

Jürgen Schöls (ingénieur)
Direction

2 Dispositions

Cher client,

Nous nous réjouissons et vous félicitons pour votre achat, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès lors du travail avec cet appareil !

Veillez impérativement lire tous les conseils contenus dans cette notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil !

3 Garantie

Vérifiez, dès la livraison, que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport. Les réclamations ultérieures concernant les dommages liés au transport ne sont plus prises en compte.

Nous accordons une garantie usine d'un an à compter de la date de livraison (la facture ou le bon de livraison fourni fait office de bon de garantie).

Cette garantie couvre les défauts de matériel ou de fabrication mais ne couvre pas les pièces endommagées par une usure - normale ou excessive -.

La garantie est

- en cas de dommages occasionnés par des violences extérieures
- en cas d'erreur d'utilisation
- en cas de non-respect des exigences imposées
- en cas de modification, d'amélioration de l'appareil, d'ajout, sans notre accord, de pièces de rechange d'un autre fournisseur.

4 Prévention des accidents consignes de sécurité

Respectez les instructions générales de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes informées à propos des dangers spécifiques.

Contrôlez les zones de danger avant le démarrage et la mise en service ! (enfants !)

Assurez une vue dégagée !

Les autocollants d'avertissement et d'information situés sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sans danger : leur respect contribue à votre sécurité !

Familiarisez-vous avec les dispositifs et actionneurs de l'appareil et avec leurs fonctions avant de commencer le travail.

5 Montage du semoir

5.1 Installation et fonctionnement

Le semoir pneumatique est un semoir épandeur avec une capacité de 150/200/250/300/500 litres.

L'entraînement de l'arbre de distribution est assuré par un moteur électrique 12 V réglé par la commande. La vitesse de l'arbre de distribution peut être réglée facilement avec la commande à partir du siège conducteur.

Il est possible en option d'adapter la vitesse de l'arbre de distribution à la vitesse du tracteur en utilisant la roue de sol APV ou la prise standard 7 pôles du tracteur.

De plus, il est également possible d'utiliser un capteur radar, un capteur GPS ou un capteur de roue combiné au capteur de treuil de levage (en option).

L'alimentation en courant du module de distribution peut être assurée par la prise standard tripolaire ou en option directement par la batterie.

5.2 Montage sur un appareil

Pour le montage du semoir sur un appareil de travail du sol, utilisez la contre-plaque fournie en serie, que vous pouvez visser sur les différents appareils.

Pour la fixation du semoir, vous devez utiliser des vis de minimum 10 mm de diamètre et de la longueur nécessaire, pour garantir une fixation sûre et fixe de l'appareil.

Exemple de montage :



Contre-plaque pour le montage



ATTENTION : APV n'est pas responsable du montage incorrect ou de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

5.3 Montage sur le tracteur

Pour ce mode de montage, vous avez besoin d'un attelage trois points disponible en accessoire chez APV ! Vous devez utiliser des vis de 12 mm de diamètre et de qualité 8.8 ou supérieure. Vous pouvez également, par exemple : utiliser un transpalette ou un chargeur trois points (bac de transport, aube arrière) ! Dans ce cas, vous devez garantir que ces appareils présentent une charge utile d'une tonne et la fixation peut être effectuée correctement !

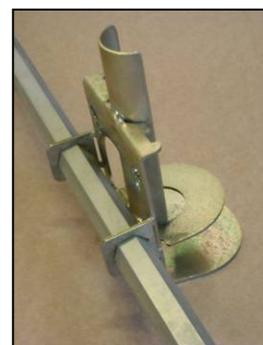


5.4 Montage de déflecteurs

Les déflecteurs sont à montage universel car ils peuvent être fixés avec 2 serre-câbles. Ces serre-câbles spéciaux ont une lame en acier inoxydable pour le verrouillage, ils sont résistants aux intempéries et ont une résistance à la traction de min. 534 N (env. 54,4 kg).

Les points suivants doivent être observés lors du montage sur l'appareil de travail (cultivateur, désherbeur, etc.) :

- pour faciliter le montage des déflecteurs, vous pouvez tordre à la main les « attaches » latérales vers l'arrière (voir photos), puis visser avec l'arbre 6 pans sur l'appareil de travail ou souder.
- Les déflecteurs doivent être répartis de manière uniforme sur toute la largeur de l'appareil de travail !
- Les déflecteurs doivent avoir une distance d'env. 20 - 40 cm par rapport au sol travaillé !
- Les flexibles à semis doivent entrer perpendiculairement (90°) dans les disperseurs. Ainsi, les déflecteurs doivent aussi être montés perpendiculairement (90°) sur l'arbre six pans ! (voir figure)



5.5 Fixation du module de commande



Prise à 6 pôles

Fixez le support en série livré avec deux vis dans la cabine.

Prise à 12 pôles
Fusible 30 A

Prise à 3 pôles



ATTENTION : Si possible, n'enroulez pas le câble sur une bobine !

Sur la partie inférieure du module de commande sont situées une prise à 3 pôles (= raccordement à la borne plus du tracteur), une prise à 6 pôles (= raccordement du semoir avec le module de commande) et une prise à 12 pôles pour les capteurs (ex. : roue au sol ou câble pour prise standard à 7 pôles, etc.).

Elles sont disponibles, à la demande du client, comme accessoire des semoirs PS 150/200/300/500M1 et PS 250 M2 !

Un fusible 30A est situé à droite du module de commande.



CONSEIL : Faites attention à l'angle avec lequel vous observez le module afin de bénéficier de conditions de lecture de l'écran optimales. Au besoin, courbez légèrement le support pour régler correctement l'angle.

5.6 Raccords électriques



Vous pouvez raccorder le câble fourni en série directement à la prise standard tripolaire du tracteur dans la cabine. Raccordez l'autre extrémité au module de commande.

Le fusible (30A) se trouve du côté droit du module de commande..



CONSEIL : Si votre tracteur n'a pas de prise standard, celle-ci peut être rajoutée avec **câbles complet de voiture** pour prise de puissance, kit complémentaire pour tracteur (**réf. 201921**)(accessoire).



ATTENTION : L'alimentation en courant 12 V ne doit PAS être raccordée à un allume-cigares !
Après utilisation de l'appareil, refermez la commande (div. raisons de sécurité).



ATTENTION : toute négligence dans le respect de ces instructions peut entraîner un endommagement du module de commande !



ATTENTION : Si la batterie est chargée par un chargeur en mode d'exploitation « Démarrer », cela peut entraîner des pointes de tension ! Celles-ci peuvent endommager l'électronique du module de commande quand le module de commande est raccordé lors du chargement de la batterie !

6 Entraînement de souffleur

6.1 Raccordement du souffleur

Pour les appareils PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M2, vous avez la possibilité de transformer le souffleur électrique en un souffleur hydraulique, qui est entraîné directement par l'hydraulique du tracteur.

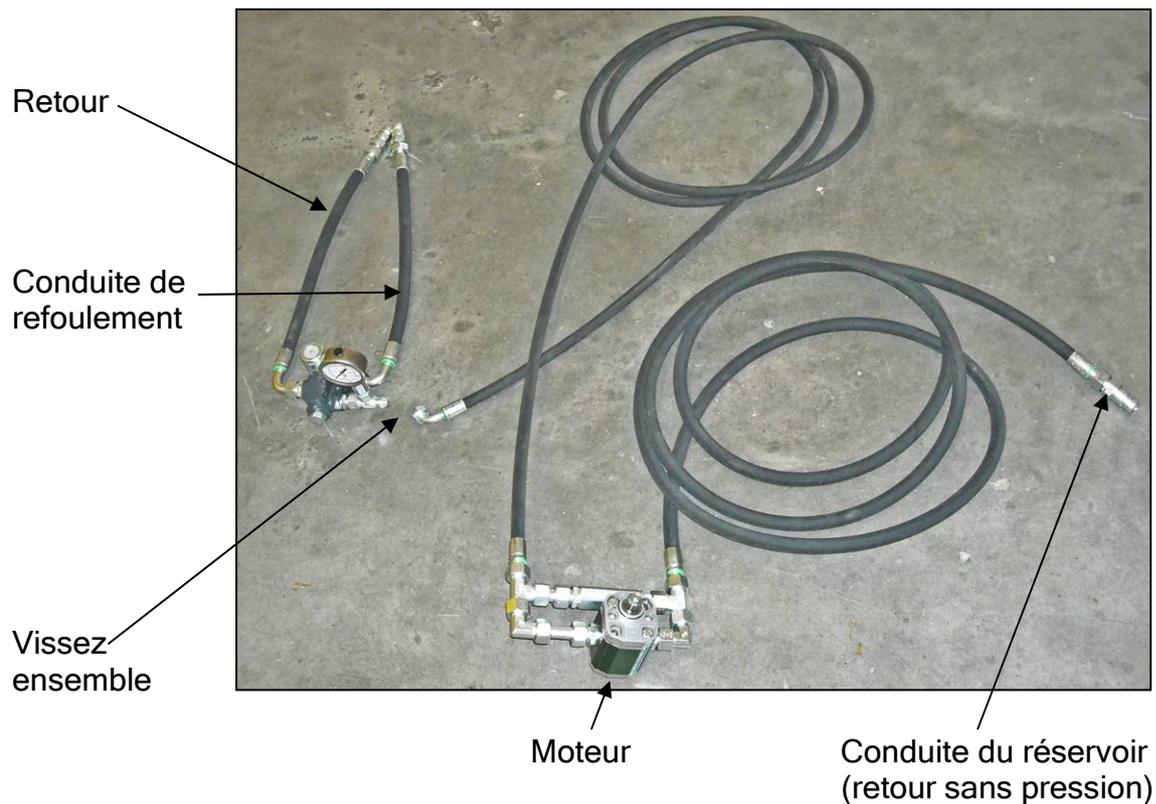
3 accouplements de taille 3 sont fournis sur le souffleur hydraulique HG 300 M1 !

La conduite directement issue du moteur à huile est une conduite de réservoir et doit être raccordée sans pression au réservoir !

Les deux flexibles sont raccordés, avec le régulateur de débit et le manomètre, à un bloc de commande (avec fonction d'arrêt, si possible) du tracteur !



ATTENTION : Fermez complètement le régulateur de débit avant de mettre le souffleur en service !
Vous éviterez ainsi de forcer involontairement le souffleur !



6.2 Valeurs de réglage

Le souffleur génère un courant d'air qui entraîne le semis vers les disperseurs, via les flexibles. La pression et la quantité d'air nécessaires dépendent fortement du semis (type et poids), de la quantité, de la largeur de travail et de la vitesse.

Il n'est donc pas possible de définir un réglage précis du souffleur, il doit être évalué par des essais en champ!



ATTENTION : Il ne doit cependant pas être trop faible, le semis reste sinon dans les flexibles et les bouche ! Ceci génère beaucoup de travail, car les flexibles doivent être démontés et vidés à la main. D'autre part, le semis peut également être moulu dans l'unité de dosage !

La répartition du semis peut également être mauvaise lorsque le flux d'air est trop faible ! Il est donc recommandé de toujours essayer d'obtenir un flux d'air important !

La quantité d'air est limitée par le type de semis utilisé qui, premièrement, ne doit pas être endommagé lorsqu'il percute des disperseurs et qui, deuxièmement, n'est pas dispersé trop loin pour ne pas manquer le lieu de dépose souhaité !

La vitesse de rotation du souffleur augmente proportionnellement au débit d'huile.

6.3 Procédure de réglage

Variante 1 (sans détection de charge):

1. Rentrer complètement le régulateur de débit (fermé).
2. Mettre le souffleur en service (même vitesse de rotation du moteur de tracteur que dans le champ).
3. Régler la vitesse de rotation du souffleur à l'aide du régulateur de débit en suivant le tableau ci-dessous.
4. Baisser la vitesse de rotation du moteur du tracteur aux 3/4 de celle du fonctionnement en champ.

La surveillance du souffleur ne doit alors pas

Variante 2 (avec détection de charge):

1. Sortir complètement le régulateur de débit.
2. Régler la quantité d'huile du tracteur à son niveau le plus bas.
3. Mettre le souffleur en service (même vitesse de rotation du moteur de tracteur que dans le champ).

4. Régler le souffleur à la valeur souhaitée à l'aide du système LS !

Baisser la vitesse de rotation du moteur du tracteur aux 3/4 de celle du fonctionnement en champ.

La surveillance du souffleur ne doit alors pas être activée ; si c'est cependant le cas, régler le régulateur de débit plus fort !



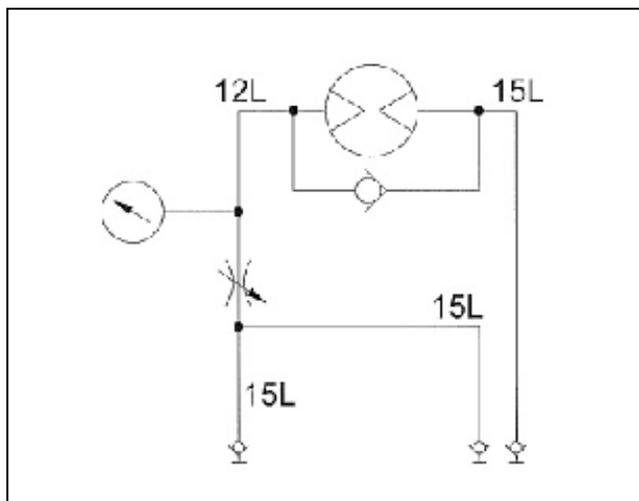
ATTENTION : Le réglage n'est alors valable que pour le tracteur utilisé. Vous devez régler à nouveau le souffleur lorsque vous utilisez un autre tracteur !

Le réglage doit être bon afin d'éviter des défauts de semis en cas de sous-régime et d'endommager le souffleur en cas de sur-régime !

Tableau :

	3m		6m		12m	
	bars	tr/min	bars	tr/min	bars	tr/min
Semis grossier	30-40	2000-2600	40-60	2600-3400	60-100	3400-5400
Semis fin	20-30	1200-2000	30-40	2000-3400	40-60	2600-3400

6.4 Schéma



6.5 Système hydraulique



ATTENTION : L'installation hydraulique est sous haute pression !
L'intervention des raccords provoque un fonctionnement inverse et/ou la destruction certaine du moteur hydraulique ! (ex. : lever / baisser) - risque d'accident !

- Veillez, lors du raccordement des moteurs hydrauliques, à respecter le raccordement préconisé des tuyaux hydrauliques !
Veillez, lors du raccordement des tuyaux hydrauliques au système hydraulique du tracteur, à éliminer toute pression du système hydraulique, tant côté tracteur que côté appareil !

Les manchons et connectiques de raccordement des fonctions hydrauliques entre le tracteur et l'appareil doivent être identifiés afin d'éviter toute mauvaise manipulation !

- Contrôlez les conduites hydrauliques régulièrement et échangez-les lorsqu'ils sont endommagés ! Les conduites remplacées doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil !
- Utilisez, lors de la recherche de fuites, les moyens appropriés afin d'éviter tout risque de blessure !
- Les liquides (huile hydraulique) sortant sous haute pression peuvent pénétrer dans la peau et provoquer des blessures graves ! Consultez un médecin sans attendre en cas de blessure ! (risque d'infection !)



CONSIGNE : Veuillez éteindre les appareils, enlever toute pression de l'installation et éteindre le moteur avant d'effectuer des travaux sur l'installation hydraulique !

7 Réglages

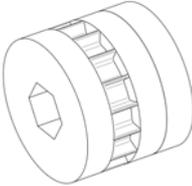
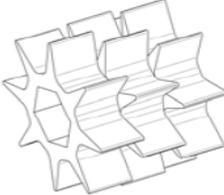
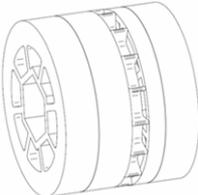
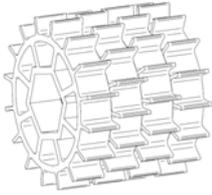
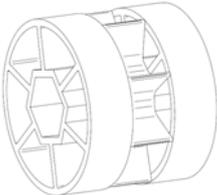
7.1 Choix correct de l'arbre de distribution

Avant de remplir le réservoir de semis, il faut veiller à sélectionner l'arbre de distribution correct (semis grossier, fin ou factice).

Le bon choix se fait en fonction de la nature du semis et de la quantité à déposer.

Types d'arbres de

Types de doseurs

				
fb-f-fb-fb	GGG	fb-fb-ef-eb-fb	fff	GB-G-GB
fin factice fin fin factice fin factice	GROSSIER GROSSIER GROSSIER	fin factice fin factice <i>extra fin</i> <i>extra fin factice</i> fin factice	fin fin fin fin	GROSSIER FACTICE GROSSIER GROSSIER FACTICE
Equipement en série	Equipement en série	Disponible en plus	Disponible en plus	Disponible en plus

2 arbres de distribution complètement montés sont livrés en série avec les appareils PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M2
 1 arbre de distribution avec roues à denture grossière (GGG)
 1 arbre de distribution avec une roue fine par sortie (fb-f-fb-fb)

Domaine d'application de l'arbre de distribution à denture grossière :
 généralement pour les grosses quantités ou les gros grains.
 Ex. : mélanges de graminées, seigle, orge, blé, avoine, mélange avec pois, etc.

Domaine d'application de l'arbre de distribution à denture fine :
 général pour les petites quantités ou petits grains.
 Petits semis, ex. : colza, trèfle, phacélie, granulés anti-escargots, etc.



CONSEIL : La quantité épandue peut encore être considérablement réduite avec des roues factices ou extra-fines.

ATTENTION : Il faut veiller à ce que la combinaison des roues soit sélectionnée de sorte que le réglage de l'arbre de distribution sur le module de commande soit idéalement situé entre 20 % et 80 %.



Même en cas de distribution à des vitesses très faibles ou élevées, un ajustement correct et une alimentation homogène du semis sont garantis !

7.2 Démontage (remplacement) de l'arbre de distribution

Lors du démontage de l'arbre de distribution, il faut procéder comme suit:



CONSIGNE : Lors du remplacement de l'arbre de distribution, veillez à ce que le récipient soit complètement vidé.

Après le montage de l'arbre de distribution, vérifiez le bon fonctionnement de la machine.

- Consulter le tableau des semis et sélectionner l'arbre de distribution souhaité avec la quantité épandue correspondante.
- Vider complètement le récipient.
- Retirer le capot latéral pour les rouleaux d'entraînement.
- Retirer la courroie ronde des rouleaux d'entraînement.
- Dévisser les écrous de fixation du panneau latéral pour l'arbre de distribution.
- Retirez maintenant tout l'arbre de distribution avec le panneau latéral.
- Le nouvel arbre de distribution peut maintenant être remonté dans l'appareil.
- Remettez les pièces dans l'ordre inverse.



7.3 Trappe au sol (réglage des balais)

Un balai est monté sur l'arbre de distribution. Ce balai peut être réglé avec un levier sur le cadre selon une échelle de +4 à -5.

Lorsque le balai n'est plus comprimé avec le levier sur l'arbre de distribution (valeurs d'échelle -1 à -5), la quantité épanchée diminue faiblement. Si le balai est soulevé (valeur d'échelle +1 à +4), vous pouvez distribuer légèrement plus de semis. Le réglage de base de la trappe au sol est de 0. Avec ce réglage, les tests de distribution sont établis pour les tableaux de semis.

Avec la trappe au sol, l'appareil est réglé sur le semis ainsi distribué.

Pour les semis fins, qui s'écoulent bien, le balai doit être rentré et donc réglé sur moins et pour les gros semis, il doit être sorti et donc réglé sur plus sur l'échelle !



CONSEIL : La trappe au sol vous permet de doser avec précision la quantité épanchée du semis !

7.4 Mélangeur

L'utilisation du mélangeur est uniquement nécessaire pour les types de semis qui ont tendance à former des ponts ou pour le semis qui est très léger (ex. : pour les graminées fourragères).

Lorsque le mélangeur n'est pas utilisé, il suffit de retirer le joint torique qui est serré sur les roues d'entraînement entre le mélangeur et l'arbre.



7.5 Capteur

Capteur de niveau de remplissage (en série pour PS 500 M1, en accessoire spécial pour PS 150/200/300 M1, PS 250 M2)

Le capteur de niveau de remplissage réagit lorsqu'il n'est plus recouvert de semis !

Celui-ci peut être réglé en hauteur et selon la quantité que l'on souhaiterait avoir encore dans le récipient après le déclenchement du capteur.



Le capteur peut également être adapté au semis en termes d'intensité. Ceci est possible grâce à la petite vis à tête fendue située derrière sur le capteur.

Lorsque le capteur est activé, il commence à s'allumer et le récipient est plein ! Vous pouvez essayer de recouvrir le capteur à l'avant avec la main et il doit commencer à clignoter.

On peut ainsi facilement vérifier si le capteur fonctionne et si l'intensité est adaptée !

7.6 Largeurs de travail / Tableaux de semis

Les appareils PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M2 peuvent être utilisés pour une largeur de travail maximale de 6 m (avec souffleur électrique) et le HG 300 M1 (souffleur hydraulique) jusqu'à 12 m.

La quantité distribuée dépend de la vitesse de l'arbre de distribution et de la vitesse de déplacement en mode capteur. Pour définir la quantité éendue souhaitée, vous pouvez effectuer un test de distribution avant le début du travail.

Les tableaux de semis vous indiquent la quantité éendue pour les différents types de semis en kilogramme par minute (= quantité éendue du test de distribution).



CONSIGNE : Vous pouvez utiliser ces tableaux comme valeurs de consigne, ils ne peuvent cependant être appliqués partout car de nombreux facteurs jouent un rôle ou d'importants changements peuvent survenir (ex. : poids de mille grains, humidité de la semence, modification de la fluidité, etc).

Conformément à la formule suivante, la quantité éendue est déterminée :

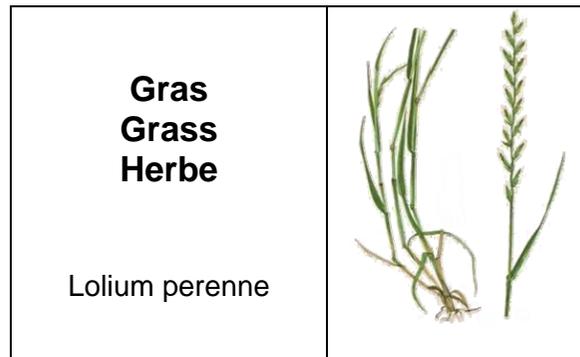
$$\frac{\text{Quantité éendue souhaitée [kg/ha]} \times \text{Vitesse de déplacement [km/h]} \times \text{Largeur de travail [m]}}{600} = \text{poids [kg/min]}$$

Exemple :

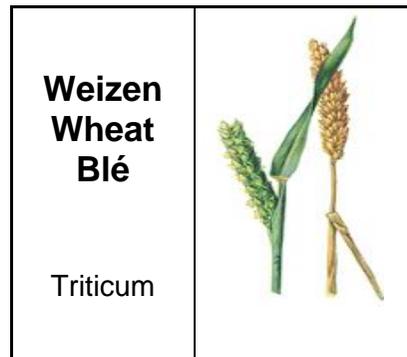
$$\frac{5 \text{ [kg/ha]} \times 12 \text{ [km/h]} \times 12 \text{ [m]}}{600} = 1,2 \text{ [kg/min]}$$



CONSEIL: Les tableaux de semis avec d'autres semis figurent sur notre page d'accueil www.apv.at.



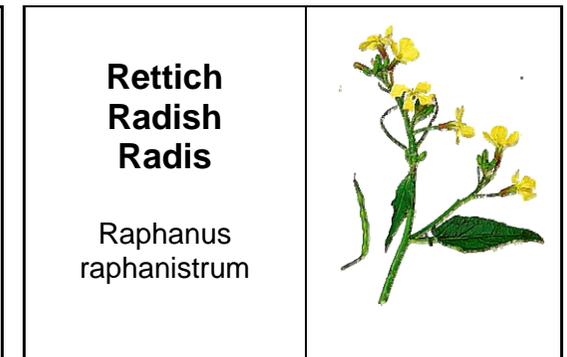
Qté	kg/min	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	ffff	BG-G-BG	GGG
2	0,06	0,26	0,27
5	0,22	0,45	0,61
10	0,49	0,76	1,17
15	0,76	1,07	1,73
20	1,03	1,39	2,30
25	1,30	1,70	2,86
30	1,38	1,98	3,42
35	1,47	2,26	3,98
40	1,55	2,54	4,55
45	1,64	2,83	5,11
50	1,72	3,11	5,67
55	1,82	3,30	6,23
60	1,93	3,50	6,79
65	2,03	3,69	7,36
70	2,13	3,89	7,92
75	2,23	4,08	8,48
80	2,34	4,28	9,05
85	2,44	4,47	9,61
90	2,54	4,67	10,17
95	2,67		10,73
100	2,81		11,30



Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	ffff	GGG
2	0,13	0,52
5	0,16	1,18
10	0,20	2,30
15	0,24	3,41
20	0,28	4,52
25	0,32	5,64
30	1,58	6,70
35	2,85	7,76
40	4,11	8,82
45	5,37	9,88
50	6,63	10,94
55	6,96	11,21
60	7,28	11,48
65	7,61	11,76
70	7,93	12,03
75	8,26	12,30
80	8,58	12,57
85	8,91	12,84
90	9,23	13,12
95	9,86	13,93
100	10,48	14,75



Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	ffff	GGG
2	0,18	0,54
5	0,48	0,87
10	0,97	1,41
15	1,47	1,96
20	1,96	2,51
25	2,45	3,06
30	2,95	3,61
35	3,44	4,16
40	3,94	4,71
45	4,43	5,26
50	4,93	5,81
55	5,02	6,70
60	5,12	7,59
65	5,22	8,48
70	5,32	9,38
75	5,41	10,27
80	5,51	11,16
85	5,61	12,05
90	5,71	12,95
95	5,80	13,84
100	5,90	14,73



Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	ffff	GGG
2	0,24	0,66
5	0,62	1,18
10	1,27	2,05
15	1,91	2,92
20	2,55	3,79
25	3,19	4,66
30	3,60	
35	4,29	
40	4,98	
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

**Wicke
Vetch
Vesce**

Vicia



Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,76	3,37
5	1,42	3,89
10	2,51	4,75
15	3,61	5,61
20	4,71	6,48
25	5,81	7,34
30		8,00
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

**Buchweizen
Buckwheat
Blé Noir**

Fagopyrum



Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	ffff	GGG
2	0,09	0,54
5	0,39	0,99
10	0,90	1,74
15	1,41	2,49
20	1,92	3,24
25	2,43	3,99
30	2,86	4,68
35	3,30	5,38
40	3,74	6,07
45	4,18	6,76
50	4,62	7,45
55	4,84	
60	5,06	
65	5,28	
70	5,50	
75	5,72	
80	5,94	
85	6,16	
90	6,38	
95		
100		

**Blaue Lupine
Blue Lupine
Lupin Bleu**

Lupinus
angustifolius



Qté	kg/min
Arbre de distribution	GGG
2	0,42
5	1,11
10	2,26
15	3,41
20	4,56
25	5,71
30	6,87
35	8,03
40	9,19
45	10,35
50	11,51
55	12,48
60	13,44
65	14,41
70	15,37
75	16,33
80	17,30
85	18,26
90	19,23
95	21,71
100	24,20

**Grünroggen
Green Rye
Seigle Vert**

Secale cereale



Qté	kg/min
Arbre de distribution	GGG
2	0,46
5	0,99
10	1,87
15	2,74
20	3,62
25	4,50
30	5,33
35	6,16
40	6,98
45	7,81
50	8,64
55	9,45
60	10,27
65	11,08
70	11,89
75	12,71
80	13,44
85	14,18
90	14,92
95	15,14
100	18,10

**Hafer
Oat
Avoine**



Avena

Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	GGG
2	0,01	0,15
5	0,02	0,46
10	0,04	0,98
15	0,06	1,50
20	0,07	2,02
25	0,09	2,54
30	0,12	3,03
35	0,14	3,52
40	0,17	4,01
45	0,19	4,50
50	0,22	4,99
55	0,23	5,42
60	0,24	5,85
65	0,25	6,29
70	0,26	6,72
75	0,27	7,15
80	0,27	7,58
85	0,27	8,02
90	0,27	8,45
95	0,28	8,73
100	0,31	10,23

**Senf
Mustard
Moutarde**



Sinapis Alba

Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,04	0,33
5	0,15	0,75
10	0,33	1,45
15	0,50	2,15
20	0,68	2,86
25	0,86	3,56
30	1,00	4,23
35	1,15	4,89
40	1,29	5,56
45	1,43	6,22
50	1,58	6,89
55	1,65	7,25
60	1,72	7,61
65	1,79	7,97
70	1,86	8,33
75	1,93	8,69
80	2,00	9,05
85	2,07	9,41
90	2,14	9,77
95	2,31	10,35
100	2,48	10,92

**Luzerne
Alfalfa
Luzerne**



Medicago Sativa

Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,10	0,30
5	0,21	0,70
10	0,40	1,38
15	0,60	2,05
20	0,79	2,73
25	0,98	3,40
30	1,15	4,05
35	1,32	4,71
40	1,49	5,36
45	1,65	6,01
50	1,82	6,67
55	1,86	7,03
60	1,90	7,40
65	1,93	7,77
70	1,97	8,14
75	2,01	8,50
80	2,04	8,87
85	2,08	9,24
90	2,12	9,61
95	2,24	10,33
100	2,36	11,06

**Rotklee
Red Clover
Tréfle Rouge**



Trifolium

Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,04	0,56
5	0,15	1,37
10	0,33	2,72
15	0,51	4,06
20	0,70	5,41
25	0,88	6,76
30	1,06	6,99
35	1,23	7,22
40	1,41	7,45
45	1,58	7,68
50	1,76	7,91
55	1,82	8,14
60	1,87	8,36
65	1,93	8,59
70	1,98	8,82
75	2,04	9,05
80	2,09	9,28
85	2,15	9,51
90	2,20	9,74
95	2,33	10,34
100	2,46	10,94

Phacelia Phacelia Phacélie Phacelia tanacetifolia		
Qté	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,14	0,34
5	0,31	0,77
10	0,61	1,49
15	0,90	2,22
20	1,19	2,94
25	1,49	3,66
30	1,52	
35	1,56	
40	1,59	
45	1,63	
50	1,66	
55	1,75	
60	1,85	
65	1,94	
70	2,04	
75	2,13	
80	2,23	
85	2,32	
90	2,42	
95	2,52	
100	2,62	



Raps Rape Colza Brassica Napus			
Qté	kg/min	kg/min	kg/min
Arbre de distribution	ffff	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,180	0,110	0,037
5	0,588	0,211	0,060
10	1,269	0,380	0,099
15	1,949	0,548	0,138
20	2,630	0,717	0,177
25	3,310	0,885	0,216
30	4,947	1,031	0,294
35	6,583	1,178	0,371
40	8,220	1,324	0,449
45		1,470	0,526
50		1,617	0,603
55		1,685	0,636
60		1,754	0,669
65		1,823	0,701
70		1,892	0,734
75		1,960	0,766
80		2,029	0,799
85		2,098	0,831
90		2,167	0,864
95		2,303	0,908
100		2,440	0,952



Mohn Poppy Pavot Papaver	
Qté	kg/min
Arbre de distribution	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,029
5	0,049
10	0,083
15	0,116
20	0,150
25	0,183
30	0,260
35	0,336
40	0,412
45	0,489
50	0,565
55	0,602
60	0,638
65	0,675
70	0,711
75	0,748
80	0,784
85	0,821
90	0,857
95	0,900
100	0,942



Chia WITHE			Florex		DC37-lose		NACKAS-lose		DC25-lose	
Qté	kg/min	kg/min	Qté	kg/min	Qté	kg/min	Qté	kg/min	Qté	kg/min
Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb	Arbre de distribution	fb-f-fb-fb	Arbre de distribution	GGG	Arbre de distribution	GGG	Arbre de distribution	GGG
2	0,050	0,029	2	0,00	2	0,60	2	1,27	2	0,90
5	0,119	0,049	5	0,08	5	1,64	5	2,25	5	1,81
10	0,235	0,082	10	0,21	10	3,05	10	3,67	10	3,82
15	0,351	0,115	15	0,33	15	4,54	15	5,38	15	5,18
20	0,467	0,149	20	0,46	20	6,25	20	6,73	20	6,90
25	0,614	0,182	25	0,59	25	7,72	25	7,94	25	8,56
30		0,249	30	0,72	30	9,16	30	9,54	30	10,08
35		0,316	35	0,85	35	10,60	35	10,66	35	11,56
40		0,383	40	0,98	40	12,02	40	11,95	40	13,11
45		0,450	45	1,10	45	13,15	45	13,52	45	14,64
50		0,517	50	1,23	50	14,67	50	14,80	50	16,15
55		0,550	55	1,36	55	15,69	55	16,11	55	17,63
60		0,583	60	1,49	60	16,99	60	17,46	60	18,85
65		0,615	65	1,62	65	18,65	65	18,79	65	20,99
70		0,648	70	1,75	70	19,68	70	19,78	70	22,08
75		0,681	75	1,88	75	20,81	75	20,38	75	23,16
80		0,713	80	2,00	80	21,73	80	20,99	80	23,91
85		0,746	85	2,13	85	22,36	85	21,69	85	24,66
90		0,779	90	2,26	90	22,84	90	21,90	90	25,41
95		0,790	95	2,39	95	23,26	95	22,31	95	26,15
100		0,797	100	2,52	100	23,51	100	22,72	100	26,90

7.7 Test de distribution / Ajustement de la quantité de semis

Pour définir la quantité épanchée souhaitée, vous pouvez effectuer un test de distribution.

Pour effectuer le test de distribution, procédez comme suit :

1. Retirez la plaque de distribution qui se trouve sous le souffleur par les tôles inférieures (voir figure).
2. Placer la tôle de distribution sur le semoir et fixer sur le cadre avec les vis à poignée-étoile (voir figure).
3. Lors des tests de distribution, veuillez utiliser un sac ou un autre récipient pour collecter le semis.
4. A l'aide de la formule indiquée au point 7.6, calculez la quantité épanchée souhaitée par minute.
5. La vitesse nécessaire pour atteindre la quantité épanchée souhaitée figure dans les tableaux de semis correspondants (test de distribution / ajustement de la quantité épanchée).
6. La vitesse calculée de l'arbre de distribution est réglée avec le module de commande (vous trouverez plus de détails dans le mode d'emploi d'origine du module de commande 5.2).
7. Le test de distribution est maintenant automatiquement effectué (une minute précisément) lorsque le semis s'écoule sans perte via la tôle de distribution.
8. Vous devez maintenant peser la quantité de semis distribuée et captée.
9. A l'aide de la correction de la vitesse pour l'arbre de distribution et d'une nouvelle distribution, la valeur de réglage précise peut être trouvée.
10. Vous pouvez également adapter légèrement la quantité épanchée à l'aide de la trappe au sol (réglage du balai, voir Trappe au sol (réglage du balai)).
11. Les points suivants doivent être répétés jusqu'à ce que vous atteigniez la quantité épanchée souhaitée.
12. Une fois le travail commencé, nous vous recommandons de vérifier le débit dans le champ. En particulier la vitesse de déplacement, la quantité épanchée et la répartition des déflecteurs nécessitent un .



7.8 Utilisation dans le champ

Lorsque vous commencez à semer, procédez comme suit :

- Vous démarrez votre tracteur.
- Allumez le module de commande avec la touche « On/Off ».
- Démarrez le souffleur avec la touche « Souffleur ».
- Pour démarrer l'alimentation en semis, appuyez maintenant sur la touche « Arbre de distribution » pour démarrer le motoréducteur.



Consigne : Les deux points suivants sont à ignorer, lorsque vous avez un capteur de vitesse.

- Lorsque vous tournez dans un virage, appuyez seulement sur la touche « Arbre de distribution » jusqu'à ce que la DEL verte s'éteigne.
- A la fin du travail, éteignez d'abord l'arbre de distribution, puis le souffleur et enfin l'ensemble du module de commande avec la touche « On/Off ».

Les points suivants sont à observer en cas d'utilisation dans le champ:

- Le souffleur doit toujours être allumé en cas d'utilisation dans le champ.
- Contrôler la quantité épanchée nécessaire.
- Veiller à un écart uniforme (distance) des déflecteurs.
- Vérifier la hauteur des déflecteurs : distance par rapport au sol env. 20 - 40 cm.
- Angle des déflecteurs : plaque de fixation pour déflecteurs montée à env. 90° (perpendiculairement) par rapport au sol.
- Les flexibles de distribution doivent être légèrement inclinés vers le vas ou posés à l'horizontale sur l'appareil de travail.
- Le couvercle du récipient doit être fermé de manière hermétique.

7.9 Vidage du récipient

Afin de garantir un vidage complet, vous devez également retirer le couvercle de distribution qui se trouve sous le souffleur, le tourner et le poser à l'avant sur la tôle inférieure de manière à ce qu'il serve de glissière ! Puis, sur le module de commande, sélectionner l'option de menu « Vider » ! L'arbre de distribution commence alors automatiquement à tourner. Laissez maintenant tourner l'arbre de distribution jusqu'à ce que le récipient soit complètement vide et les roues de distribution ne transportent plus de semis.



CONSEIL : A la place du couvercle de distribution, vous pouvez également prendre la tôle de distribution ! Elle présente l'avantage d'être plus grande et de se placer facilement sous un sac ou récipient !

8 Maintenance et entretien

8.1 Généralités

Veillez respecter les instructions suivantes pour maintenir l'appareil en bon état, même après une longue période de fonctionnement:

- ✓ Vous trouverez les instructions de sécurité fondamentales nécessaires à la maintenance à l'annexe « Pour votre sécurité... ».
- ✓ Les pièces d'origine et les accessoires ont été conçus spécifiquement pour les machines et appareils.
- ✓ Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces d'origine et accessoires non fournis par nos soins ne sont ni vérifiés, ni validés par nous.
- ✓ Le montage et/ou l'utilisation de tels produits sont donc susceptibles d'avoir une influence négative ou de mettre en cause les caractéristiques indiquées de votre appareil. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages causés par l'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux d'origine.
- ✓ La garantie du fabricant n'est pas valable en cas de modifications des machines ou d'utilisation de composants ou de pièces ajoutés à la machine.
- ✓ Contrôler au plus tard après 3 mois, puis après environ 20 heures de service, puis régulièrement tous les raccords vissés. (Les vis desserrées peuvent cause des dommages conséquents, exclus de la garantie.)



Attention : Il ne doit pas y avoir d'infiltration d'eau dans le récipient ou dans l'appareil. L'intérieur de l'appareil doit uniquement être soufflé à l'air comprimé !

- ✓ Le nettoyage à forte pression peut endommager la peinture.
- ✓ L'hiver, protégez l'appareil avec un produit anti-corrosion respectueux de l'environnement.
- ✓ Mettez l'appareil à l'abri des intempéries.

8.2 Position de l'étiquette de signalisation

La plaque signalétique est située sur le capot moteur vu de l'avant à droite de l'appareil!

Si vous avez des questions, précisez toujours le numéro de production de la machine, comme pour vos cas de garantie.

	Technische Produkte GesmbH A-3753 Dallein 15 Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002 office@apv.at www.apv.at		
	Bezeichnung:		
Modell:			
Prod.Nr.:			
Gewicht:			
Baujahr:	2010	2011	2012
			

9 Caractéristiques techniques

Désignation:

Contenance du
réservoir:

Poids:

PS150M1	PS 200M1	PS250M2	PS 300M1	PS500M1
147 litres	205 litres	249 litres	298 litres	492 litres
45 kg	60 kg	55 kg	70 kg	100 kg

Largeur de distribution recommandée: 1 - 6 m

Largeur max. de distribution (souffleur électrique): 1 - 6 m

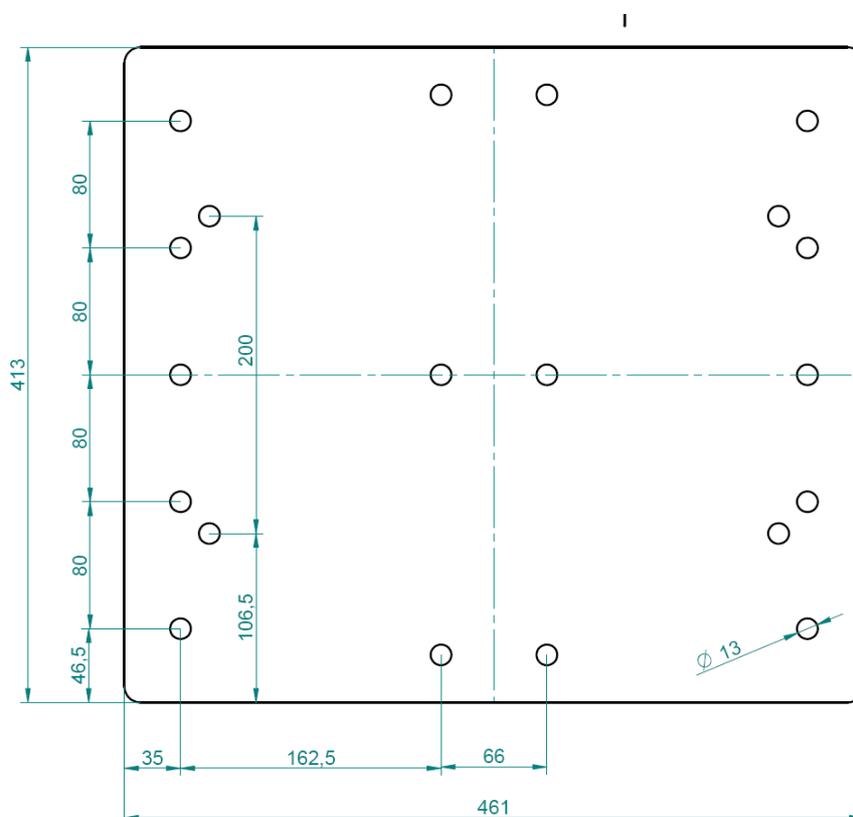
Largeur max. de distribution (souffleur hydr.): jusqu'à 12 m

Alimentation électrique: 12V, 25A

Catégorie à accoupler : Cat. I - III (uniquement avec l'accessoire attelage trois points)

L x B x H: 413 x 461 x 8 mm

Gabarit de perçage de tous les semoirs :



Unités en mm

La surface au sol doit être de minimum 413 x 461 mm!

10 Accessoires

10.1 HG 300 M1

Le HG 300 M1 est un souffleur radial à entraînement hydraulique conçu pour des largeurs de travail jusqu'à 12 m ou pour de grandes quantités épandues de farine, par exemple.

Il résiste très bien à la poussière et aux corps étrangers car ils ne peuvent se déposer que très difficilement.

Pour le montage sur les appareils PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M2, la société APV propose un kit de montage complet avec adaptateur et support.



Contenu de la livraison: 1 HG 300 M1 avec adaptateur, 1 support et système de flexibles complet, régulateur de débit incl.

Référence de commande : PS 200/300 M1, PS 250 M2 - réf. : 201890 / 04005-2-001
PS 150 / 500 M1 - réf. : 201891 / 04009-2-001

10.2 Capteur de niveau de remplissage

Ce capteur peut équiper ultérieurement les appareils PS 150/200/300 M1, PS 250 M2. Il mesure la quantité de semis qui reste encore dans le réservoir et déclenche une alarme sur le module de commande lorsque le niveau de semis dans le réservoir est insuffisant. Le capteur peut également être adapté au semis en termes d'intensité. Ceci est possible grâce à la petite vis à tête fendue située derrière sur le capteur.



Contenu de la livraison: 1 capteur de niveau de remplissage, 1 plaque de montage incl.

Référence de commande: réf. : 202131 / 04000-3-704

10.3 Rallonge de câble 5 m (6 pôles)

Il s'agit d'une rallonge de câble (5 m) du câble de l'appareil (prise à 6 pôles).

Cette rallonge de câble est indispensable lorsque la machine de travail au sol est plus longue que le câble de 6 m installé en usine ou pour permettre une pose pratique du câble.



Contenu de la livraison: 1 rallonge de câble

Référence de commande: n° art. : 202062 / 00410-2-015

10.4 Jeu de câbles complet pour prise de puissance, kit complémentaire pour tracteur

Un kit complémentaire est disponible en tant qu'accessoire afin d'assurer l'alimentation en courant du module de commande lorsque le tracteur n'est pas doté d'une prise standard à 3 pôles en série. Il s'agit ici d'un câble de 8 m de long.

Celui-ci est vissé directement côté batterie avec les pôles de la batterie et une prise standard à 3 pôles est montée à l'autre extrémité.

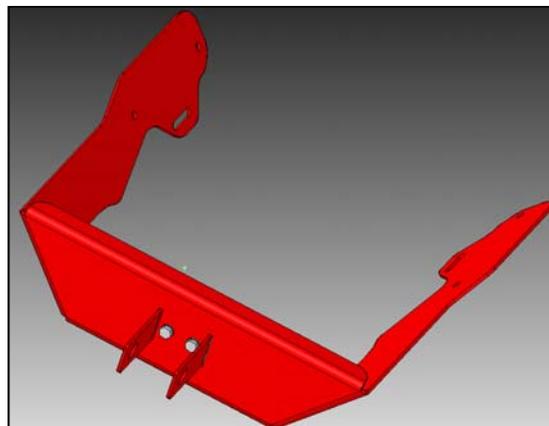


Contenu de la livraison: 1 jeu de câbles

Référence de commande: réf. : 201921 / 00410-2-023

10.5 Attelage trois points pour montage avant

L'attelage trois points permet d'accrocher l'appareil PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M sur une fixation trois points CAT 1 - CAT 3. Avec cet attelage trois points, il existe en option 4 pieds de réglage pour faciliter la dépose de l'appareil.



Contenu de la livraison:

1 attelage trois points

Référence de commande:

réf. : 04000-1-003

11 Mon idée

Le PS 150/200/300/500 M1, PS 250 M2 a été longtemps développé et testé. De l'idée de base à la production en série, beaucoup de temps s'est écoulé. Nous avons exigé un engagement très fort de la part de chacun de nos collaborateurs et de toute l'équipe de développement.

Nous travaillons avec des centres d'essais et spécialistes.

Mais rien ne surpasse l'expérience pratique. Notre mot d'ordre :

« Inspiré des agriculteurs et réalisé par des professionnels ».

C'est pourquoi VOUS êtes, lors du développement d'une machine agricole, la personne la plus importante concernant l'utilisation pratique.

Nous ne pourrions pas continuer à développer et améliorer nos machines sans votre opinion, votre expérience, votre enthousiasme ou vos souhaits ni sans prendre en compte sérieusement vos problèmes.

Nous vous donnons ici la chance de vous impliquer de manière efficace dans le développement et l'amélioration de nos machines.

Ecrivez-nous pour nous raconter vos expériences positives ou négatives avec la machine.

Envoyez-nous vos suggestions d'amélioration et vos souhaits !

Prenez des photos ou faites des dessins, nous sommes à votre écoute et vous remercions pour les informations que vous voudrez bien nous soumettre.

Envoyez-nous ces informations à l'adresse meineidee@apv.at ou par fax au +43/(0)2913/8002, ou encore, envoyez-nous un courrier à notre adresse postale.

Mot-clé : mon idée.

Les informations arriveront directement au bureau d'études et y seront discutées et prises en compte. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de série de votre machine.

Nous ne pouvons, pour des raisons d'organisation, accepter vos suggestions d'amélioration par téléphone, merci pour votre compréhension. Si vous souhaitez cependant un contact personnel, vous pouvez échanger votre expérience avec un de nos commerciaux lors de salons et de journées d'essais sur le terrain. Nous sommes bien sûr à votre disposition en cas de problèmes urgents. Veuillez nous appeler ou adresser vos requêtes à notre distributeur de proximité.

Les bonnes idées comptent pour nous - c'est pourquoi nous les récompensons. Lorsqu'une de vos idées est mise en œuvre, nous vous remercions avec une récompense.

Je vous remercie d'avance pour vos suggestions constructives



Gregor Witzmann (ingénieur)
Développement/Ingénierie

12 Consignes de sécurité



Pour votre sécurité...

Cette annexe à la notice d'utilisation contient des règles de comportement général pour une utilisation appropriée de l'appareil et des conseils de sécurité à respecter pour votre protection personnelle.

La liste est très longue, certains conseils ne concernant pas exclusivement l'appareil livré. Le récapitulatif des conseils vous rappelle cependant souvent des règles de sécurité oubliées lors de l'utilisation quotidienne de machines et d'appareils.

12.1 Utilisation conforme

L'appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation conventionnelle lors de travaux agricoles (utilisation conforme).

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme ; l'utilisateur est alors seul responsable du risque.

Une utilisation conforme inclut également le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien préconisées par le fabricant.

L'appareil doit être utilisé, maintenu et entretenu exclusivement par des personnes familiarisées et informées des risques de danger. Transmettez toutes les instructions de sécurité aux autres utilisateurs.

Les instructions de prévention des accidents en vigueur ainsi que toutes les règles connues concernant la sécurité, la médecine du travail et le code de la route doivent être respectées.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages causés par des modifications conséquentes de l'appareil.

12.2 Conseils généraux de sécurité et instructions de prévention des accidents

- Vérifiez la sécurité routière et fonctionnelle de l'appareil et du tracteur avant toute mise en service!
- Respectez les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents!
- Les panneaux d'avertissement et de conseils apposés sur l'appareil contiennent des informations importantes pour son fonctionnement sûr ; leur respect contribue à la sécurité!
- Respectez toujours le code de la route locale lorsque vous utilisez des voies de circulation publiques!
- Familiarisez-vous avec les dispositifs et actionneurs de l'appareil et avec leurs fonctions avant de commencer le travail. Pendant le travail, il est trop tard!
- L'utilisateur doit porter des vêtements près du corps ! Evitez les vêtements amples!
- Maintenez les machines en bon état de propreté afin d'éviter les risques d'incendie!
- Contrôlez les zones à proximité avant le démarrage et la mise en service ! (enfants !) Assurez une vue dégagée!
- Il n'est pas autorisé de transporter une personne sur l'appareil pendant le travail et le transport!
- Accouplez l'appareil conformément aux instructions et uniquement aux installations préconisées!
- Portez une attention particulière lors de l'accouplement ou du désaccouplement des appareils au ou du tracteur!
- Fixez les poids conformément aux instructions et aux endroits prévus à cet effet!
- Respectez les charges d'axe maximales, le poids total et les dimensions de transport autorisés!
- Vérifiez et montez des équipements de transport tels que l'éclairage, les équipements de signalisation et les éventuels équipements de protection!
- Les éléments de déclenchement des raccords rapides doivent être libres et ne doivent pas déclencher seuls en position basse!
- Ne quittez jamais le poste de conduite pendant la circulation!
- Le comportement routier, les capacités de direction et de freinage sont influencés par des appareils et poids montés ou raccordés. Veillez à conserver de bonnes capacités de direction et de freinage!
- Prenez en compte la portée et/ou l'inertie de l'appareil dans les virages!
- Montez et positionnez les équipements de sécurité avant la mise en service de l'appareil!
- Il est formellement interdit de se tenir dans la zone de travail.
- Il est formellement interdit de se tenir dans la zone de rotation et de basculement de l'appareil !
- Les cadres rabattables hydrauliques ne doivent être actionnés que si personne ne se trouve dans la zone de basculement.
- Les éléments actionnés par des forces extérieures (par ex. hydrauliques) comportent des zones de pincement et d'écrasement !
- Veillez à ce que les appareils à rabattement manuel soient toujours bien stables!

- Sur les appareils rapides à outils entraînés au sol : danger après le levage du à l'inertie résiduelle ! N'approchez qu'après l'arrêt complet!
- Déposez l'appareil au sol avant de quitter le tracteur, éteignez le moteur et retirez la clé de contact!
- Ne vous tenez jamais entre le tracteur et l'appareil tant que le véhicule n'est pas assuré par le frein rapide et/ou des cales!
- Sécurisez les cadres rabattus et les dispositifs de levage en position de transport!
- Rentrez et bloquez les bras du packer avant le transport routier.
- Verrouillez les traceurs en position de transport!
- Lors du remplissage du réservoir avec de l'anti-limaces ou d'autres produits toxiques, veillez à ne remplir que la quantité nécessaire immédiatement. Pour le remplissage, portez des vêtements de protection, des gants de protection ainsi que des masques et lunettes!
- Respectez les conseils de sécurité indiqués sur l'emballage par le fournisseur. Les semis utilisés par le distributeur peuvent être toxiques!
- Ne mettez jamais les mains, les vêtements, etc. dans la zone de pièces en rotation!
- Tenez-vous à distance de la machine en service!
- Ne regardez jamais dans le cône de dispersion!
- Remettez toujours les produits résiduels dans leur emballage d'origine. Ne laissez pas de résidus se perdre dans la nature.
- Aucune influence négative des pesticides autorisés sur les matériaux utilisés n'est connue ce jour.
- Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer tout travail de réparation, de maintenance et de nettoyage et avant de remédier à des défauts de fonctionnement !

12.3 Appareils raccordés

- Mettez les installations dans une position ne permettant pas le levage ou l'abaissement involontaire avant de raccorder ou d'enlever des appareils de l'attelage trois points!
- Sur les attelages trois points, les catégories à accoupler doivent correspondre ou être adaptées à celles du tracteur et de l'appareil!
- La zone d'attelage trois points présente des risques de blessure par pincement ou écrasement !
- Ne vous tenez jamais entre le tracteur et l'appareil lors de l'actionnement de la commande externe de l'attelage trois points !
- Veillez à ce que l'attelage trois points soit toujours suffisamment bloqué lorsque l'appareil est en position de transport !
- Bloquez toujours le levier de commande en position haute lorsque vous conduisez sur route avec appareil levé !

12.4 Maintenance

- Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer tout travail de réparation, de maintenance et de nettoyage et avant de remédier à des défauts de fonctionnement ! - Retirez la clé de contact! - Eteignez l'appareil!
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous et des vis, resserrez-les si nécessaire !
- | Sécurisez l'appareil avec des supports appropriés avant d'effectuer les travaux de maintenance !
- Portez toujours des gants et utilisez des outils appropriés pour procéder à l'échange d'outils de travail à lame !
- Eliminez convenablement les huiles, graisses et filtres !
- Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur des installations électriques !
- Débranchez les câbles de l'alternateur et de la batterie avant d'effectuer des travaux de soudage sur le tracteur ou l'appareil raccordé !
- Les pièces de rechange doivent répondre aux exigences techniques définies par le fabricant ! C'est le cas si vous utilisez des pièces d'origine !



Attention : sous réserve de défaut d'impression, toutes les indications non contractuelles!

13 Panneaux de sécurité

Respectez ces étiquettes sur l'appareil!
Elles vous indiquent des dangers spécifiques!

Avant la mise en service,
Lire et respecter
Le manuel d'utilisation !!!



Pendant la conduite,
ne pas se tenir sur la
machine !!!



Avant les travaux de
Maintenance,
Coupez impérativement le
moteur
et retirez la clé !!!



Ne mettez jamais les
mains
dans une zone à risque
tant que les pièces
peuvent encore
se déplacer !!!



Lors du raccordement
Et de
l'actionnement du système
hydraulique
personne ne doit se tenir
entre les machines !!!



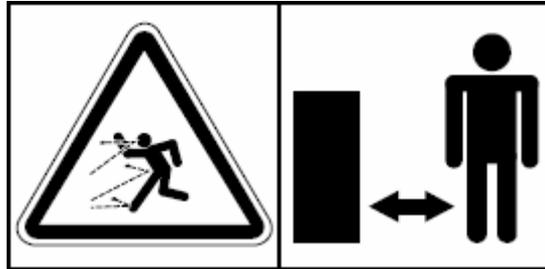
Attention aux
liquides sortant
sous haute pression !!!
Respectez les
indications du manuel
d'utilisation !!!

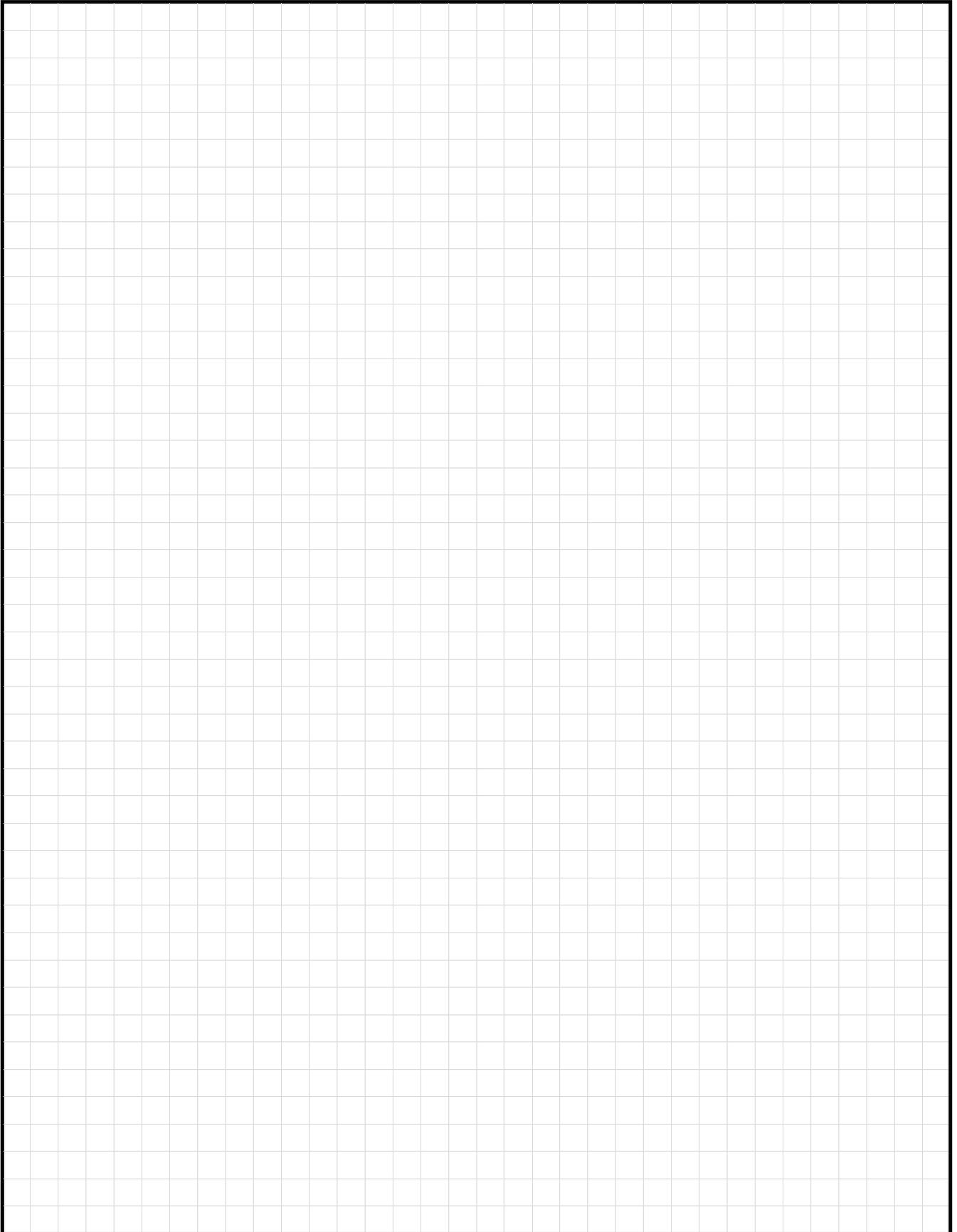


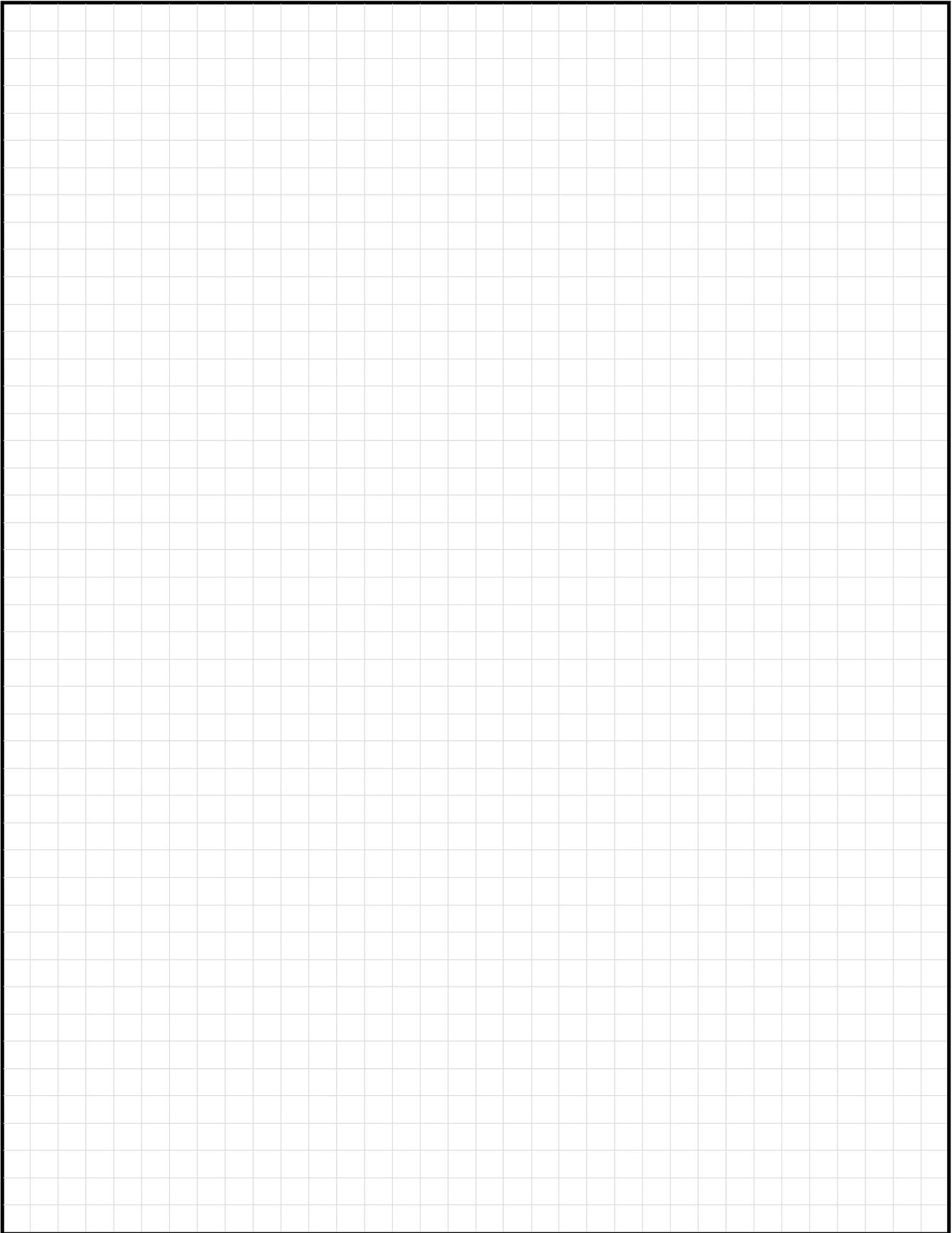
Ne montez pas sur des
Pièces en rotation; utilisez
Les marchepieds prévus à cet
effet !!!



Danger de pièces
éjectées;
Respectez les distances
De sécurité !!!



14 Vos notes



Une qualité pour les professionnels

Inspiré des agriculteurs et réalisé par des professionnels



APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelndorf

Tel.: +43 (0) 2913 - 8001
Fax.: +43 (0) 2913 - 8002

www.apv.at
office@apv.at